

okay – l'ufficio per un linguaggio facile



In un linguaggio facile

Cos'è il linguaggio facile?

Nei testi ci sono spesso parole difficili.

E frasi lunghe.

E così molte persone **non** li capiscono.

I testi in un linguaggio facile sono più facili da leggere.

Il linguaggio facile ha regole chiare.

Ad esempio:

- Parole facili.
- Frasi brevi.
- Spiegazioni facili.
- E una scrittura grande.

Il linguaggio facile è senza barriere.

Questo significa: nessuna barriera.

Le barriere sono ostacoli.

Per persone con disabilità ci sono molte barriere.

Ad esempio:

Testi difficili per persone con difficoltà di apprendimento.

Oppure scale per persone in sedia a rotelle.

A chi servono testi in un linguaggio facile?

Molti adulti hanno bisogno di testi in un linguaggio facile.

Ad esempio:

- Persone con difficoltà di apprendimento.
- Persone che conoscono solo poche parole.
- Persone che imparano una nuova lingua.

Le persone capiscono meglio i testi scritti nel linguaggio facile.

Così possono decidere per se stessi.

E avere voce in capitolo.

Il gruppo di auto-rappresentanza People First Alto Adige dice da tanti anni:

Il linguaggio facile è importante!

People First Alto Adige ha già scritto tanti testi nel linguaggio facile.

La Lebenshilfe ha un nuovo ufficio.

L'ufficio scrive testi in un linguaggio facile.

okay è il nome del nuovo ufficio per il linguaggio facile.

Okay si pronuncia: okei.

Okay significa: va bene.

Le persone capiscono bene i testi scritti nel linguaggio facile.

Così dicono: Okay!

Adesso ho capito quello che ho letto.

Nell'ufficio **okay** lavorano 3 donne:

Helga Mock.

Ulrike Federspiel.

E Roberta Petrunaro.

Helga e Ulrike trasformano i testi dal linguaggio difficile
in un linguaggio facile.

Poi i revisori di People First leggono i testi.

Questo significa:

Persone con difficoltà d'apprendimento controllano i testi.

Loro si chiedono:

Ho capito il testo?

Poi Helga e Ulrike completano i testi.

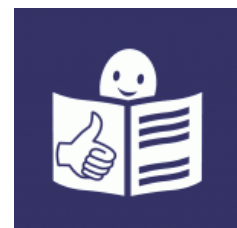
E Roberta traduce i testi in italiano.

Tutti i testi scritti nel linguaggio facile hanno questa immagine:

Così tutte le persone la vedono.

E capiscono:

Questo è un testo scritto in un linguaggio facile.



L'ufficio **okay** scrive testi in un linguaggio facile:

- Per la Lebenshilfe.
- E per altre persone.

Le persone chiedono:

Potete tradurre per noi un testo in un linguaggio facile?

Di che testi si tratta?

Ad esempio:

- Informazioni sulle elezioni:
Quale partito posso votare?
- Oppure informazioni sulle vacanze:
A quale viaggio posso partecipare?

L'ufficio **okay** è a Bolzano:

Via Macello 30.

Telefono: 340 861 86 94

E-Mail: okay@lebenshilfe.it

Nel testo trovate parole con un punto-mediano.

Il punto-mediano è così: •

Questo punto divide una parola lunga.

Ad esempio:

Auto-rappresentanza.

Con il punto è più facile leggere la parola.

L'ufficio **okay** lavora secondo queste regole:

- Inclusion Europe:
© Logo europeo facile da leggere: Inclusion Europe
Maggiori informazioni su www.easy-to-read.eu
- Netz-werk Leichte Sprache.
- Centro di ricerca per il linguaggio facile dell'Università di Hildesheim.



okay ha scritto il testo.

Robert Mumelter di People First Alto Adige ha controllato il testo.